

ВОИС



WO/GA/31/1

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 28 июня 2004 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

Тридцать первая (15-я внеочередная) сессия
Женева, 27 сентября - 5 октября 2004 г.

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ (ККП)

Меморандум Генерального директора

1. На тридцать второй серии заседаний, проходившей 25-27 марта 1998 г., Ассамблеи государств - членов ВОИС одобрили содержащееся в программе и бюджете на двухлетний период 1998-1999 гг. предложение о создании Консультативного комитета по вопросам политики (ККП), состоящего из видных деятелей – представителей широкого диапазона политических направлений. При этом отмечалось, что “процесс разработки политики и среднесрочного планирования ВОИС, ее способность реагировать на международные тенденции и технологические изменения, а также ее возможность предвосхищать и удовлетворять потребности рыночного сектора и пользователей глобальных систем охраны существенно выиграют от получения компетентных и объективных рекомендаций выдающихся международных экспертов, представляющих широкий диапазон областей, имеющих значение для сотрудничества в области интеллектуальной собственности и деятельности ВОИС” (см. документ A/32/2 – WO/BC/18/2, Подпрограмма 01.3).

2. В том же документе (см. Подпрограмму 01.3) мандат этого независимого консультативного органа был определен, а в самых последних Программе и бюджете Организации он был подтвержден (см. документ WO/PBC/7/2, Подпрограмма 02.2). Он предусматривает, что ККП «будет и впредь предоставлять объективные и квалифицированные внешние рекомендации Генеральному директору, в особенности в отношении разработки политики, среднесрочного планирования, процессов и потребностей в рыночном секторе».

3. Следует заметить, что роль Консультативного комитета по вопросам политики является чисто рекомендательной и консультативной и она «никоим образом не сможет заменить или уменьшить роль государств-членов в подготовке программных инициатив и осуществлении контроля за ними» (см. документ A/32/2 - WO/PBC/18/2, подпрограмма 01.3).

4. Четвертое заседание ККП проходило 14 ноября 2003 г. в Синае, Румыния. В работе заседания участвовало двадцать членов и отчет Комитета Генеральному директору ВОИС содержится в Приложении I. Список участников заседания содержится в Приложении II.

5. Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению содержание настоящего документа, прокомментировать его и представить доклад Генеральному директору ВОИС.

[Приложение I следует]



ПРИЛОЖЕНИЕ I

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ

**ОТЧЕТ О ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ
СИНАЯ, 14 НОЯБРЯ 2003 Г.**

1. Консультативный комитет по вопросам политики (ККП) Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) собрался на свою четвертую пленарную сессию в пятницу, 14 ноября 2003 г., в замке Фуасор в Синае, Румыния. Заседание проходило по приглашению Его Превосходительства г-на Иона Илиеску, Президента Румынии и члена ККП с 2001 г.

2. Список участников приводится в Приложении 1. Г-н Джеймс Нил был докладчиком заседания.

Открытие

3. Заседание было открыто в присутствии представителей прессы и телевидения. Выступая на румынском языке перед представителями прессы, Президент г-н Ион Илиеску, по приглашению которого проходило заседание, приветствовал в Румынии членов Комитета.

4. Г-н Камил Идрис, Генеральный директор ВОИС, поблагодарил Президента Илиеску за его великодушное предложение провести заседание в Румынии и заявил, что благодаря своему конструктивному видению, своим достижениям и своему влиянию ККП уже стал неотъемлемой частью международного сообщества интеллектуальной собственности. Он приветствовал новых членов, участвующих в работе Комитета впервые, и поблагодарил всех присутствующих за их приверженность делу поощрения, охраны и совершенствования международной системы интеллектуальной собственности.

5. Председатель заседания Президент Мальты г-н Гвидо де Марко выразил свою убежденность в том, что приглашение Президента Румынии свидетельствует о позитивной и прогрессивной позиции Румынии, возглавляемой Президентом. По его словам, участники столь высокого уровня будут рассматривать на заседании вопрос о том, каким образом знания и охрана интеллектуальной собственности создают симбиоз, являющийся ценным для всех обществ мира. Он напомнил о том, что мир живет в эпоху массовой культуры, когда культура «не является более привилегией лишь некоторых, а является преимуществом многих» и заявил, что культура должна охраняться именно для того, чтобы создавать атмосферу, в которой она могла бы широко распространяться. В заключение своего вступительного слова он отметил, что столь важная для процветания страны интеллектуальная собственность должна охраняться и развиваться.

6. Президент Илиеску отметил, что мир стоит на пороге революционного поворота в отношении собственности и в отношении людей к ней. Если и можно сказать, что новая экономика приобретает свои очертания, то тогда речь идет о экономике «символических» новых товаров, которые могут распространяться в режиме реального времени с помощью таких средств как Интернет и сети мобильной связи. Важно понять в качестве базовой концепции, что новая экономика привела непосредственно к повышению значимости нематериальной собственности. Идеи, как они проявляются в патентах, авторском праве, товарных знаках и других формах интеллектуальной собственности – определяют новые источники экономической мощи. Важно осознать масштабы этого поворота и трудность для многих согласиться с его значением. Необходимо было тщательно управлять этим преобразованием и объяснять его, а также важно, чтобы интеллектуальная собственность рассматривалась не просто как объект, нуждающийся в охране, а скорее как инструмент развития.

7. Для своего развития страны нуждаются в надежных системах интеллектуальной собственности, приводящих как к поступлению капиталовложений, так и к поощрению процесса творчества. Однако вместе с этим патенты и другие формы охраны должны были стать более доступными и более простыми для использования. В конечном счете необходимо прийти к какому либо компромиссу и Президент поддержал высказанное Генеральным

директором ВОИС на прошлом заседании мнение о том, что по сути и в долгосрочном плане необходима «глобализация без маргинализации». В этом контексте он с сожалением отметил, что существовавший ранее разрыв между богатыми и бедными в последнее время был дополнен «разрывом в цифровой сфере»: разрывом между теми, кто имеет доступ к знаниям и образованию, и теми, у кого такой доступ по сути отсутствует из-за низкого уровня их экономического и социального развития.

8. Президент указал, что Румыния желает использовать в максимальной степени выгоды, получаемые от связанных с творчеством видов деятельности. Прилагаются постоянные усилия для облегчения перехода к экономике, основанной на знаниях, в которой интеллектуальная собственность могла бы играть ключевую роль. Ему доставляет удовольствие объявить о том, что, накануне, 13 ноября 2003 г., правительство Румынии в качестве первого шага одобрило национальную стратегию в области интеллектуальной собственности. Процесс разработки стратегии был достаточно сложным и ВОИС рассматривается в ней в качестве основного партнера.

9. Президент указал, что он хотел бы отметить пять основных моментов, имеющих отношение к темам, обсуждаемым на текущем заседании, но имеющих более широкое долгосрочное значение. Речь идет о следующих аспектах:

- «Позитивная дискриминация» возможна: можно было бы принять меры для облегчения доступа к товарам интеллектуального характера в странах, экономика и инфраструктура которых не позволяет им получать выгоды в полной мере в обычных рыночных условиях.

- Необходимо изыскать законные и надежные средства для того, чтобы убеждать авторов оставаться в своих странах происхождения, с тем чтобы в выигрыше могли быть не только авторы, но и страны.

- Являются желательными и реально осуществимыми партнерские отношения между странами с современной технологией и странами с творческим потенциалом.

- Моральный аспект является важным при любом формулировании политики и должен учитываться для предотвращения спорных с моральной точки зрения разработок, таких как продвижение новых видов оружия или клонирование человека.

- Во время масштабных и скоротечных изменений важно, чтобы изменения в политике и законодательстве в сфере интеллектуальной собственности шли в ногу с технологическими изменениями.

10. Президент также упомянул о важности борьбы против пиратства и контрафакции и о необходимости для ВОИС оставаться в авангарде совершенствования политики в этой сфере. В заключение он указал, что бедность и невежество являются наиболее опасными врагами человечества. Интеллектуальная собственность потенциально может помочь в борьбе с этими явлениями.

Повестка дня заседания по существу

11. Повестка дня заседания включает два основных вопроса:

- а) Управление культурными активами (г-н Брюс Лехман представил на обсуждение документ «*Авторское право, культура и развитие: Роль интеллектуальной собственности и ВОИС в сфере культуры*»); и

б) Политика в области интеллектуальной собственности и экономика Японии (г-н Хисамитцу Араи представил на обсуждение документ «*Стратегическая программа создания, охраны и эксплуатации интеллектуальной собственности*»).

Управление культурными активами

12. Представляя свой документ, г-н Лехман сослался на неточность в основополагающей работе известного экономиста и философа восемнадцатого века г-на Адама Смита. Г-н Смит говорил, что работа исполнителя исчезает в момент самого исполнения. Хотя это может быть было правильно в момент написания, сейчас это слишком далеко от правды. Современная технология означает, что исполнения, записанные на том или ином носителе – включая музыку или фильмы, записанные на фоно или видеограммах или переданные по телевидению, - входят или входят потенциально в число наиболее ценных составляющих экономики любой страны. Применительно к экономике Соединенных Штатов упоминалась цифра 535 млрд. долл., причем стоимость, добавляемая к валовому внутреннему продукту (ВВП) сферой авторского права, регулярно увеличивается годовыми темпами в 7%. В 2001 г. на авторско-правовые отрасли приходилось 5,24% ВВП США. В период с 1977 по 2002 гг. они создали 4,7 млн. рабочих мест, что в три раза превышает темпы роста по остальной части экономики. В мире наблюдается такая же тенденция – объем кинопромышленности в Индии растет темпами 15% в год, причем в 2002 г. было создано 2000 фильмов, а объем продаж этой отрасли, как ожидается, к 2006 г. составит 1,3 млрд. долл. США. В 2001 г. объем продаж музыкальной продукции в странах Латинской Америки составил 2,4 млрд. долл. США. Средний ежегодный рост продаж музыкальных записей в Латинской Америке составлял в 90-е годы 38%. Этот рост и обеспечиваемую им прибавку к национальной экономике, по мнению г-на Лехмана, по крайней мере частично можно объяснить существование надежных систем интеллектуальной собственности.

13. Однако, к сожалению, ситуация стала меняться к концу века; в 2001 г. продажа музыкальной продукции в странах Латинской Америки сократилась на 5%. Этот внезапный спад несомненно объяснялся очевидным ростом объемов пиратской продукции в цифровой сфере и подобные последствия были отмечены во всем мире. Недавнее исследование в Гане показывает, что продажа музыкальной продукции в Западной Африке в значительной степени ограничена пиратством, доля которого здесь составляет от 85 до 90%. Такое явление наблюдается как в странах развивающегося, так и развитого мира: доля пиратства в сфере программного обеспечения в Соединенных Штатах Америки в 2000 г. составляла по оценкам 24%.

14. Тем не менее г-н Лехман указал, что он не является безнадежным пессимистом перед лицом такой ситуации. По его ощущениям масштабы пиратства в настоящее время скорее склонны к сокращению, чем к росту. Он основывает это свое суждение на той точке зрения, что пиратство было временной проблемой в связи с тем, что сфера культуры не смогла быстро создать деловые модели, которые сделали бы покупку продукции в цифровой форме или в режиме он-лайн более привлекательной для потребителей, нежели использование пиратской продукции. Как правило, пиратская продукция является плохой по качеству и зачастую, например, в Интернете требует солидных затрат времени и усилий для получения желаемого результата. В настоящее время создаются новые деловые модели, обладающие солидным потенциалом; в качестве примера было упомянуто достигнутое недавно в Соединенных Штатах Америки соглашение между важнейшим рыночным производителем музыки в режиме он-лайн и крупным дистрибьютором кабельного телевидения, которое, как ожидается, позволит быстро и напрямую распространять товары в цифровой форме через местные сети. Поэтому, по мнению г-на Лехмана общая долгосрочная тенденция является позитивной.

15. Г-н Лехман хотел бы подчеркнуть, что преимущества, получаемые национальными экономикой от хорошо охраняемых сфер культуры, ни в коем случае не ограничены развитыми странами. Цифры, упоминаемые выше в связи с Латинской Америкой, которая обладает относительно хорошо развитыми обществами по сбору роялти, исключают это. Во многих отношениях именно эти развивающиеся страны, которые не обладают сложившейся культурой охраны интеллектуальной собственности, должны больше всего выиграть от этого. В подтверждение такой точки зрения г-н Лехман упомянул о Вьетнаме, где процветающая музыкальная культура не смогла реализовать свои потенциальные возможности из-за отсутствия необходимой правовой инфраструктуры, а также о Ямайке. Он указал, что Ямайка обладает значительной местной музыкальной культурой с рынками своей продукции во всем мире. Оценочная общая стоимость музыкальной продукции Ямайки составляет до 1,2 млрд. долл. США. Но практически никто на Ямайке не имеет этих поступлений, и не в последнюю очередь потому, что на самой Ямайке практически не действуют предприятия, необходимые для записи или вещания музыки. Главной причиной этого является отсутствие национальной инфраструктуры; часть необходимой инфраструктуры является материальной в виде учреждений и для ее создания необходимы крупные инвестиции. Второй важной частью этой инфраструктуры является надежная и практически осуществимая авторско-правовая охрана, включая эффективно работающие общества по сбору роялти. ВОИС уже внес существенный вклад в развитие последних и продолжает совершенствовать нормы параллельно с изменением технической среды. По его мнению, ВОИС также может работать в качестве центрального, независимого и влиятельного органа по мобилизации больших ресурсов.

16. Выступающий подчеркнул, что роль ВОИС является исключительно важной. В качестве ведущего международного форума по проблемам интеллектуальной собственности ВОИС является исключительным местом, где могут быть задуманы и созданы глобальные правовые структуры, подходящие для весьма важных с точки зрения экономики сфер культуры, которые он описал. Работники в отраслях авторского права должны иметь возможность делать доступными свои произведения и в то же время пользоваться уважением и получать оплату за свои произведения. Одно из важнейших достижений ВОИС состоит в том, что она уже смогла принять Договор ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ), которые сделали возможным для авторов сбывать на рынке свои произведения в цифровой сфере в глобальном масштабе.

17. В ходе последующей дискуссии члены Комитета поблагодарили Президента Румынии за приглашение провести заседание, а г-на Лехмана за высокое качество его документа и представления. Несколько членов Комитета упомянули о том, что документ должен обновляться, широко распространяться и использоваться в качестве инструмента в усилиях по демистификации. Кроме того подчеркивалось, что в более позднем варианте документа можно было бы изложить подробнее конкретные вопросы, касающиеся охраны тех культурных активов, которые можно квалифицировать как традиционные знания, фольклор, генетические ресурсы и/или антиквариат.

18. Ряд членов Комитета остановились на вопросе пиратства, причем как на масштабах ущерба, который оно может причинить национальным экономикам, так и на шагах, которые можно предпринять для борьбы с этим явлением. Отмечалось, что договоры ВОИС ссылаются на Международный суд правосудия для защиты прав, и некоторые считают, что ВОИС должна и далее исследовать концепцию и возможности предложения посредничества и сделать большее для обеспечения учебной подготовки местных властей, таких как полиция, таможенные чиновники и судьи в вопросах борьбы с пиратством. ВОИС и другие организации могли бы также оказывать большую помощь странам в создании эффективных обществ по сбору роялти в области авторского права и рассмотреть вопрос о принятии шагов для оказания помощи в осуществлении мер по обеспечению и защите прав. Отмечалось, что был создан

Комитет ВОИС по защите прав, и некоторые члены Комитета интересовались тем, можно ли расширить его полномочия за рамки дискуссии и рассмотрения случаев наилучшей практики.

19. Ряд членов подчеркнули, что в то время как все согласны с большой денежной стоимостью сферы культуры и все понимают преимущества надежной охраны интеллектуальной собственности с точки зрения поощрения развития местных сфер промышленности, регулируемых авторским правом, имеется тем не менее и другая сторона монеты. Речь идет о том, что надежная охрана само собой разумеется требует больших расходов на законную продукцию, чем на ее пиратскую копию, и что в менее развитых странах введение надежной охраны может привести, по крайней мере в краткосрочном плане, к вытеснению с рынка ряда клиентов. Хотя это может быть менее важно для сферы зрелищных мероприятий, таких как музыка и фильмы, и хотя действительно качество пиратской продукции зачастую является низким, тем не менее пиратство имеет потенциально серьезные негативные экономические последствия, особенно если речь идет о таких объектах как программное обеспечение в сфере бизнеса. Один из членов Комитета сравнил это явление с борьбой против незаконного ввоза сигарет в своей собственной стране, отметив, что наиболее успешной мерой против незаконного ввоза, который он приравнял к пиратству, было существенное снижение цен на законно продаваемую продукцию. Указывалось также, что «пиратство» не следует путать с «интенсивным добросовестным использованием», помня о том, что добросовестное использование является вполне сложившимся правом, которое не должно сокращаться. Многие страны, обладающие в наши дни сильной экономикой, исторически сумели достичь такого состояния, пережив при этом период, когда охрана интеллектуальной собственности была либо относительно ограниченной, либо не существовала вообще.

20. Упоминалось также, что в связи с культурными активами, основанными на традиционных знаниях, некоторые выражали надежду на принятие мер по обеспечению того, чтобы те произведения традиционной культуры, которые стали общедоступными, охранялись от недобросовестного использования теми лицами, зачастую из зарубежных стран, кто хочет пользоваться ими в ущерб доступу публики.

21. Отмечалось, что в эру глобализации с присущими ей напряженностью и разногласиями важно попытаться избежать раскола мнений и, в частности, раскола между странами Севера и Юга, который был характерен для более ранней эпохи. Суть решения состояла в том, чтобы при осуществлении мер охраны найти разумный баланс между правами потребителей и правами авторов. ВОИС, обладающая богатым опытом, должна играть двоякую роль в этой дискуссии: во-первых, в качестве разработчика новых идей, концепций и программ; и во-вторых, в качестве независимого посредника, способного помочь всем сторонам понять взаимные интересы, сократить «разрыв неравенства и несправедливости» и тем самым обеспечить конструктивное обсуждение, а не дискуссии, ведущие к расколу. Один из членов Комитета высказал надежду на то, что ВОИС сможет помочь привить молодому поколению авторско-правовую культуру. Другой член Комитета сослался на призыв Организации Объединенных Наций к «диалогу между цивилизациями» и счел этот призыв весьма актуальным для обсуждаемой темы: независимо от экономических последствий авторского права следует помнить о том, что обмен культурами в конечном счете имеет значительно большее значение, нежели рост экономики. Группа видных деятелей, собранная Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций в 2001 г. для изучения этого вопроса, пришла к выводу о том, что с помощью такого диалога между цивилизациями нации смогут заменить враждебность и конфронтацию дискуссиями и пониманием. Другой член Комитета подчеркнул, что хотя ВОИС известна в качестве силы развития, она может также быть силой социальной справедливости и социального равенства, а также повышения уровня жизни всех народов в мире. Важно вести дискуссии в более широком контексте и признать то, чем в реальности мы рискуем.

22. В заключение, члены Комитета согласились с тем, что механизм охраны интеллектуальной собственности должен быть в достаточной степени гибким и обеспечивать положение, при котором использование авторского права для управления культурными активами не рассматривалось бы менее развитыми странами и их народами в качестве инструмента богатых, который просто усугубляет тяготы бедных. Это трудная задача, требующая применения деликатного подхода. Кроме того, необходимо тщательно разъяснять и прилагать дальнейшие усилия по демистификации во всех странах, учитывая, что эти задачи вне всяких сомнений должна выполнять ВОИС совместно с другими соответствующими международными организациями, такими как Всемирный банк, Всемирная торговая организация и ЮНЕСКО. Далее отмечалось, что ВОИС является ведущим форумом по проблемам международного авторского права, а также осуществляет крупные рабочие программы в обсуждаемых областях, в том числе коллективное управление, электронная торговля и совершенствование авторско-правового законодательства. Подчеркивалось, что ВОИС важно сохранить и активизировать свои рабочие программы в этих областях и продолжить подготовку своих весьма ценных публикаций, таких как доклады о миссиях по сбору данных о традиционных знаниях и руководства по авторскому праву и другим аспектам системы интеллектуальной собственности.

Сообщение

23. Представитель ВОИС сделал краткое сообщение о двух мероприятиях, организованных Японским институтом изобретений и инноваций, которые будут проходить 25 и 26 мая 2004 г. в Токио. Речь идет о Международном симпозиуме по культуре интеллектуальной собственности и о праздничной церемонии в связи с 100-ем со дня создания Японского института изобретений и инноваций. Институт обратился к ВОИС с просьбой информировать всех членов ККП о том, что институт заинтересован в активном участии членов ККП в обоих мероприятиях. Все заинтересованные в получении приглашения должны информировать об этом ВОИС.

Политика в сфере интеллектуальной собственности и японская экономика

24. Вторая тема, включенная в повестку дня, была представлена г-ном Хисамитцу Араи. Г-н Араи рассказал о том, что в последние несколько лет правительство Японии резко повысило свою активность в разработке и проведении политики в сфере интеллектуальной собственности. По его словам руководители Японии понимают необходимость предпринять особые усилия по поощрению инноваций для того, чтобы страна могла остаться на переднем крае технологического и экономического развития, вести борьбу против слабых экономических показателей и противостоять быстро развивающимся конкурентам в Азии. Поэтому в 2002 г. премьер-министр Японии предложил концепцию «нации, основанной на ИС», идущей по очень быстрому пути. Предполагалось, что это будет в интересах как промышленности, так и населения, которое сможет получать выгоду от инноваций. С точки зрения Японии это была «беспроблемная игра». В ноябре 2002 г. был принят основополагающий закон, в марте 2003 г. в составе правительства был создан Центр стратегии в области интеллектуальной собственности (во главе с премьер-министром и четырьмя министрами в качестве его заместителей и состоящий из всего кабинета министров и экспертов из частного сектора), а в июле 2003 г. была опубликована подробная стратегическая программа, содержащая 270 «пунктов действия». Г-н Араи упомянул о том, что в настоящее время интеллектуальная собственность является весьма важной темой в Японии не только для директивных органов, но и также для промышленности и средств массовой информации, которые уделяют проблемам интеллектуальной собственности большое внимание.

25. Стратегическая программа состоит из пяти глав, в частности, по следующим рубрикам: создание, охрана, эксплуатация, медийный бизнес и развитие людских ресурсов. Г-н Араи сосредоточил свое внимание на описании следующих различных аспектов:

- Университеты; роль университетов более не ограничивается образованием и исследованиями, но включает социальный компонент, в частности - создание полезной технологии и передачу этой технологии в частный сектор. В течение 90-х годов Япония признавала роль университетов в передаче технологии и поощряла их к созданию «организаций, лицензирующих технологию». Г-н Араи указал, что к настоящему времени создано 30 таких организаций.

- Патентная экспертиза; большой объем заявок в Японии препятствовал их быстрой и эффективной обработке. В программе перечислены различные меры по устранению этого недостатка. Было нанято 500 новых экспертов и была введена практика передачи работы внешним экспертам.

- Высокий суд по интеллектуальной собственности; было указано, что создание в Японии Высокого суда по интеллектуальной собственности станет важным шагом вперед, обеспечивающим систему, которая быстро, надежно и авторитетно решает возможные конфликты. Правительство надеется представить проект законодательства, необходимого для его создания, в парламент в 2004 г.

- Изобретения в области медицины; прогресс в медицинской технологии и особенно в биотехнологии поставил вопрос о возможной необходимости патентования изобретений в области медицинских методов. Сторонники этой идеи подчеркивали, что это будет поощрять изобретательность, а те, кто выступал против, утверждали, что такие изобретения должны быть достоянием публики и тем самым быть более широко доступными. Японское патентное ведомство (ЯПВ) выступило инициатором проведения широкой дискуссии по этой теме и спустя год пришло к выводу о том, что некоторые изобретения, имеющие отношение к регенеративной медицине, такой как выращивание кожи, должны быть патентоспособными. Однако медицинская методика в целом должна оставаться непатентоспособной.

- Меры против контрафакции и пиратства; в наши дни эти бедствия не являются малозначительными, так как на них приходится более шести процентов объема мировой торговли и для борьбы с ними должны быть приняты необходимые меры. Во внутреннем плане контроль будет усилен.

- Медийный бизнес; интеллектуальная собственность не ограничена наукой и технологией и включает также, среди прочего, фильмы, анимацию и игровое программное обеспечение. По мере развития местных сетей возрос спрос на передачу медийной продукции по этим сетям. Объем продажи японской анимационной продукции в Соединенных Штатах Америки по оценкам превышает в три раза объем продажи стали в 2002 г. В течение года будет принят целый ряд мер для поощрения роста медийного компонента.

- Развитие людских ресурсов; любая система работает только благодаря человеку и юристы по вопросам интеллектуальной собственности и патентные поверенные являются важнейшими составляющими страны, основанной на интеллектуальной собственности. Как сообщается, в ряде японских университетов создаются правовые институты по подобию Соединенных Штатов Америки, которые, можно надеяться, увеличат число профессионалов, работающих в этой сфере.

26. В заключение, г-н Араи указал, что принимаемые в Японии меры важны для укрепления ее системы интеллектуальной собственности, но он хотел бы призвать членов ККП помнить о том факте, что, если такие меры возможны в Японии с учетом их бесспорного значения для экономики, автоматически возникает другой, не менее важный вопрос, уже рассматриваемый членами Комитета на предыдущей сессии: сколь большего прогресса можно было бы добиться в том случае, если бы началось серьезное обсуждение на международном уровне вопроса о глобальной патентной системе.

27. В ходе последующей дискуссии члены Комитета поблагодарили г-на Араи за его четкое и подробное представление этого вопроса и выразили убежденность в том, что все происходящее в Японии в этой области исключительно важно для всех стран. Многие члены признали, что благодаря разработке своей стратегической программы и ее осуществлению Япония лидирует в усилиях по определению того, в какой степени охрана интеллектуальной собственности может быть использована для подлинного оздоровления экономики. Некоторые члены Комитета проявили интерес к результатам, надеясь на то, что успех в Японии облегчит другим странам движение по этому пути. Ряд членов Комитета поблагодарили г-на Араи и японское правительство за разработку ими столь новаторского и всестороннего подхода.

28. Ряд членов Комитета указали, что уроки Японии не всегда могут быть в точности перенесены на развивающиеся страны: Япония по-прежнему является второй экономической державой мира и один из членов Комитета высказал свое мнение о том, что период спада 90-х годов был далек от уровня кризиса и не сравним с той ситуацией, с которой столкнулись в этот же период многие развивающиеся страны. Поскольку в ходе обсуждений после первой презентации была признана очевидная ценность авторского права для развитых стран, несколько членов Комитета признали ценность стратегической программы для Японии, но интересовались тем, будет ли в равной степени эффективной с точки зрения поощрения экономического роста затрата столь значительного времени и усилий на достижение сильной и всесторонней охраны в тех странах, которые являются менее развитыми.

29. Другие члены Комитета упомянули о том, что Япония - это пример страны, которая использует в максимальной степени интеллектуальную собственность для укрепления своей экономики, причем эта страна в значительной степени лишена природных ресурсов, хотя и обладает многочисленным и хорошо образованным населением, которое создало виртуальную науку организации и поощрения экономики. Также было высказано предположение о том, что Япония несомненно является первой в мире страной, которая предусмотрела и разработала концепцию «информационного общества», и что в этой стране существует давняя традиция поощрять развитие среди своих детей творческого подхода. Таким образом результаты эксперимента в рамках стратегической программы будут по меньшей мере представлять большой интерес для остальной части мира, помогая установить, действительно ли может хорошо организованная система интеллектуальной собственности в высоко развитом обществе существенно увеличить общее экономическое производство.

30. Некоторые из членов Комитета согласились с замечанием о том, что университеты, которые по-прежнему концентрируют свои усилия на чистых исследованиях и не рассматривают надлежащим образом вопрос о патентоспособности и применении технологий, все в большей степени выглядят устаревшими и не отвечающими духу времени.

31. Говоря о глобальной патентной системе, многие признавали ценность такой похвальной цели и призывали ВОИС направить свои усилия на ее достижение. Члены подтвердили, что для изобретателей по-прежнему является трудным и дорогостоящим получение патентов на крупнейших мировых рынках, причем такое положение ущербно для системы как в развитых, так и в развивающихся странах. Один из членов Комитета отметил, что Договор о патентной

кооперации (РСТ) допускает существование многонациональных патентных ведомств и что в мире существует определенное число таких ведомств. Поэтому весьма актуален и заслуживает обсуждения вопрос о том, чтобы сама ВОИС могла бы (при условии принятия необходимого решения Руководящими органами) создать Ведомство международной патентной экспертизы; необязательно, чтобы ВОИС сама проводила экспертизу патентов, она могла бы выступать в роли координатора, передавая заявки в другие центры экспертизы, но именно она должна была бы в конечном итоге выдавать патенты. Изобретателей могла бы привлечь концепция глобального патента, особенно, если это проходило бы под эгидой Организации, которая считается независимой и надежной, такой как ВОИС, и поэтому вопрос о передаче суверенитета мог бы быть менее обременительным для стран, заинтересованных в этом вопросе. Кроме того, это создало бы для Организации новый источник доходов, которые можно было бы направить на другие цели развития.

32. Подчеркивалось, что ВОИС следует учесть итоги осуществления стратегического плана и рассмотреть вопрос о том, каким образом она могла бы принять некоторые из упомянутых мер, причем в тех случаях, когда это необходимо, в сотрудничестве с программами развития.

Заключение

33. В рамках общих замечаний, которые были высказаны после двух презентаций и обсуждения, ряд выступающих увязал обе дискуссии. Они отметили, что в ходе обеих дискуссий подчеркивалась существенная экономическая ценность интеллектуальной собственности, и с учетом различных международных взглядов на проблемы интеллектуальной собственности они призвали к дополнительным усилиям по разъяснению, обсуждению и по сути по демистификации, с тем чтобы эти разногласия могли быть урегулированы в духе солидарности. Все члены Комитета согласились с важнейшей ролью ВОИС в руководстве этим дискуссионным процессом и многие были убеждены в том, что ККП еще надлежит проделать большую работу по демистификации. Напоминалось о том, что в беднейших странах продолжительность жизни не достигает 40 лет, а доля грамотных составляет менее 20%. Ежедневно сотни тысяч, если не миллионы, умирают от голода или от болезней, которые можно было бы предупредить. Именно в этом мире интеллектуальная собственность с ее потенциалом создавать богатства может изменить положение и поэтому необходимо тщательно продумывать шаги, предпринимаемые для развития системы интеллектуальной собственности, с должным учетом интересов всех народов планеты.

34. Было высказано предположение о том, что еще одной темой для будущего рассмотрения в рамках ККП мог бы быть вопрос о правовых аспектах интеллектуальной собственности и здравоохранения с особым акцентом на фармацевтических препаратах, патентах и других важных вопросах.

35. Генеральный директор кратко изложил свое мнение о прошедшем заседании, заявив, что оно было конструктивным и вдохновляющим, породив целый ряд идей. Представители ВОИС со всем необходимым вниманием выслушали представления и выступления. По мнению Генерального директора первый вывод, который можно сделать по результатам работы заседания, состоит в том, что ВОИС необходимо и далее активизировать свои усилия по демистификации интеллектуальной собственности и координировать связанные с нею различные элементы работы и мероприятия. Многие из высказанных интересных идей заслуживают дальнейшего обсуждения на будущих заседаниях ККП. Все согласились с тем, что интеллектуальная собственность является исключительно важным инструментом экономического роста и социального развития. Однако вполне понятно, что на каждый вопрос, ответ которому был найден во время обсуждения, возникал другой вопрос; возможно самым важным вопросом, упоминаемым в той или иной форме большим числом членов Комитета, был вопрос о различной ценности охраны интеллектуальной собственности для развитых и

развивающихся стран. Генеральный директор полагает, что этот и другие поставленные вопросы, а также различные мысли, высказанные в процессе поиска решений, можно выразить в виде единого, простого и прямого вопроса, не имеющего однако простого ответа: «Что заставляет развиваться развивающуюся страну?» Генеральный директор выразил надежду на то, что в будущем Комитет сможет подойти к решению этого вопроса, расширив свою точку зрения и рассмотрев взаимосвязанные с интеллектуальной собственностью вопросы с тем, чтобы можно было получить общий ответ и в конечном счете предложить формулировку «всеобщая культура развития». Серьезный кризис, с которым мы сталкиваемся в настоящие дни, заключается в отсутствии международной координации. Координация весьма трудна на национальном и региональном уровнях и практически невозможна на международном уровне. Небольшая, хотя и весьма авторитетная группа подобная Комитету имеет потенциальные возможности действовать в качестве целевой группы и, обладая более широким взглядом, сделать важные шаги на пути к определению по меньшей мере нескольких аспектов общей дорожной карты на пути к развитию.

36. Генеральный директор вновь искренне поблагодарил Президента Румынии за приглашение провести это заседание, Председателя за руководство этой сессией и членов и докладчиков за их интеллектуальный вклад.

37. Подводя итоги, Председатель указал, что ему доставляло удовольствие руководить работой четвертой сессии ККП по причине высокого уровня проводимой дискуссии, оригинальных предложенных идей и превосходных презентаций. Он напомнил о том, что еще недавно между Востоком и Западом существовал метафорический железный занавес. Его больше нет и все главным образом озабочены тем, чтобы предупредить появление подобного невидимого занавеса между странами Севера и Юга в нашу эру глобализации и международного терроризма. Как указали члены Комитета, важным орудием развития является авторское право, а также интеллектуальная собственность в целом. Успех Японии, лишенной природных ресурсов, но обладающей большим творческим потенциалом, свидетельствует об этом. Однако, как спрашивает Генеральный директор, что заставляет развиваться развивающуюся страну? Где проходит ось равновесия между потребностями и правами народов развивающихся стран и правами авторов? Можно сформулировать следующую концепцию солидарности: хотя интеллектуальная собственность может быть полезной для введения большего числа идей и инноваций, она не должна терпеть ситуацию, когда самые нуждающиеся не могут получить именно то, в чем они более всего нуждаются. Председатель считает членов ККП группой отдельных личностей – реалистов: они сознают необходимость в надлежащей охране интеллектуальной собственности и необходимость в таких структурах, какие создает Япония, и они понимают, что интеллектуальная собственность необходима для инноваций. В то же время они признают исключительное неравенство между странами с точки зрения богатств и спрашивают о том, каким образом можно преодолеть это неравенство. Поэтому Председатель в заключение сделал вывод о том, что в целом по итогам работы четвертой сессии Комитета можно сделать по сути следующий вывод: «давайте продвигаться вперед, не оставляя при этом никого на обочине».

[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ
СПИСОК УЧАСТНИКОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 14 НОЯБРЯ 2003 Г.

АБУЛЬНАГА Файза, государственный министр иностранных дел, Арабская Республика Египет

АРАИ Хисамитцу, генеральный секретарь, секретариат Центра по стратегии в области интеллектуальной собственности, секретариат правительства, Япония

БРАЙМЛОУ Алисон, главное должностное лицо по патентам, образцам и товарным знакам, Патентное ведомство, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

ДЕ МАРКО Гвидо, Президент Республики Мальта

ГАБАЙ Мейер, Президент Административного трибунала ООН и Председатель Комитетов по пересмотру патентного законодательства и законодательства по авторскому праву, Министерство юстиции, Израиль

ХЕРМАССИ Абдельбаки, Министр культуры, Тунис

ИЛИЕСКУ Ион, Президент Румынии

КАДИРГАМАР Лакшман, Председатель Совета, член Парламента и бывший министр иностранных дел, Демократическая Социалистическая Республика Шри-Ланка

КЕССЕДЖАН Бернар, посол и постоянный представитель Франции, постоянное представительство Франции в Женеве

КОРЧАГИН Александр, генеральный директор, Российское агентство по патентам и товарным знакам (Роспатент), Российская Федерация

ЛЕХМАН Брюс, Президент, Международный институт интеллектуальной собственности и бывший помощник секретаря по вопросам торговли, а также комиссар по патентам и товарным знакам, Соединенные Штаты Америки

ЛУЧИНСКИ Петру, бывший Президент Республики Молдова

МАРЧИ Сержио, посол и постоянный представитель Канады, постоянное представительство Канады в Женеве, и бывший министр торговли Канады

НАРАЙЯН С., экономический советник премьер-министра, Республика Индия

ОЛССОН Генри, специальный правительственный советник, министерство юстиции, Королевство Швеции и бывший директор отдела авторского права, ВОИС

ПОРЦИО Марино, юрист, советник, министерство иностранных дел, Республика Чили

РАМОС Фидель, бывший Президент Республики Филиппины

САЛИМ Ахмед Салим, бывший премьер-министр Объединенной Республики Танзания и бывший Генеральный секретарь Организации Африканского Единства

СОНГ Жиань, вице-председатель народной политической консультативной конференции Китая и бывший государственный советник по вопросам развития науки и техники, Китайская Народная Республика

СТОЯНОВ Петар, бывший Президент Республики Болгария

[Конец Приложения II и документа]